

● 金牌写作 ●



- 除语言功底外，母语思维方式的干扰是造成写作困难的重要因素。英语和汉语是两种完全不同的语言，英语属于印欧语系，汉语属于汉藏语系。社会和文化的差异决定了语言形式和思想表达方式的不同。

ENGLISH WRITING: THOUGHT AND SKILLS

# 英语写作 构思与技巧

汪福祥教授 著  
北京第二外国语学院

lines for the  
on Addendum  
the General  
m to the Ge  
Addendum to  
General Lice  
e of Clipan  
the Use of

以“客气”这一表达为例，中国人习惯用“贬低自己所做的实际工作”的思路来表达，从而产生了诸如“我没有什么好说的”、“我没做什么准备”以及“哪里哪里”之类的说法。而英美等国却没有这样的表达习惯。



外文出版社  
FOREIGN LANGUAGES PRESS





除语言功底外，母语思维方式的干扰是造成写作困难的重要因素。英语和汉语是两种完全不同的语言，英语属于印欧语系，汉语属于汉藏语系。社会和文化的差异决定了语言形式和思想表达方式的不同。

ENGLISH WRITING: THOUGHT AND SKILLS

# 英语写作 构思与技巧

汪福祥教授 著



外文出版社  
FOREIGN LANGUAGES PRESS



## 图书在版编目(CIP)数据

英语写作构思与技巧 / 汪福祥主编.

北京:外文出版社,2007(金牌写作)

ISBN 978-7-119-04806-2

I. 英… II. 汪… III. 英语-写作-高等学校  
-教学参考资料 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 040108 号

## 英语写作构思与技巧

作 者 汪福祥

责任编辑 曹 芸

封面设计 陈树明

印刷监制 冯 浩

© 外文出版社

出版发行 外文出版社

地 址 中国北京市西城区百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

网 址 <http://www.flp.com.cn>

电 话 (010)68996177/68996057(编辑部)

(010)68995844/68995852(发行部)

(010)68995852/68996188(邮购部)

(010)68327750/68996164(版权部)

电子信箱 [info@flp.com.cn](mailto:info@flp.com.cn) / [sales@flp.com.cn](mailto:sales@flp.com.cn)

印 刷 密云春雷印刷厂

经 销 新华书店/外文书店

开 本 小 16 开

印 张 22

字 数 200 千字

装 别 平

版 次 2007 年第 1 版第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-119-04806-2

定 价 25.00 元

---

外文社图书 版权所有 侵权必究

外文社图书 有印装问题可随时调换

# 前 言

## 写作是思想表达的过程

在全国性的英语教学会议上,专家们一致反映,中国学生的英文写作存在着很多问题。对于学生们自己来说,写作也是最令人头痛的难题。究其原因,造成写作困难的主要因素可归结为四个方面:语言障碍、母语思维方式的影响、思想和表达思想能力的缺乏以及对写作知识和对写作技巧的生疏。

首先,缺乏系统和规范的语言知识是造成语言障碍的主要因素。比如:中国学生在学习英语单词时,大都只注意单词的表意,对词的潜在之意,特别是词的重量、词的精神以及词在不同语境中产生的不同语意等知识了解甚少。此外,中国学生在英语时态、句子结构以及英语修辞等方面的训练更是欠缺。再加上中国学生一般容易忽视应用语言学和社会语言学的系统研究以及写作意识的培养,就更加剧了写作的难度。

除语言功底外,母语思维方式的干扰也是造成写作困难的重要因素。语言是社会和文化的产物,是生活在特定的社会和文化之中的人所特有的思维方式的表现形式。因此,社会和文化的差异决定了语言形式和思想表达方式的不同。按照语言学家用普系分类法对语言的分类,英语属印欧语系日耳曼语族的西日耳曼语支,而汉语则属汉藏语系,是两种完全不同的语言。仅以“客气”这一概念为例,中国人习惯用“贬低自己所做的实际工作”的方式来表达,从而产生了诸如“我没有什么好说的”,“我没做什么准备”以及“哪里,哪里”之类的说法。然而,英美等国的人却没有这样的表达习惯。此外,“笼统”的观念也是汉语中特有的思维,因此,

我们就有了“差不多”，“还凑合”，“马马虎虎”以及“还说得过去”之类的说法。“笼统”的思维方式无疑会带来“笼统”的语言表达方式。记得有个学生问我“感慨”一词用英语应该怎样说。作为专门从事英语教学和研究的我，尽管绞尽脑汁，也未能从英语中找出个等值的说法，大概是因为“感慨”是一个较“笼统”的概念，而英语中没有这种“笼统”的说法。确实，英汉两种语言在思想的表达方面存在很大的差异，习惯用汉语语言进行思维的人，若按照我们特有的思维方式去写英语文章，其结果是不堪设想的。

语文修养的缺乏和母语思维的干扰无疑是影响英语写作质量的两大因素，而思想和组织能力的缺乏也同样是造成写作困难的重要原因。写作，从表面看来好像只是个语言问题，但实际上却是个思想表达的过程。培根在其仅有 505 个单词（标点符号不包括在内）的《论读书》（On Studies）一文中，把读书活动描绘得有声有色，使人感受到作者丰富的思想和敏捷的思维。常搞写作的人都懂得，作品实际上是作者本人的影子，是反映作者思想、性格以及作者所处时代的折射镜。学生们常有“没的可写”的感觉，这种感觉说明了说话人思想的贫乏；有些人感到“不知道该怎么写”，这又反映了语言功底和组织能力的缺乏。如果说作者的思想是作品的血和肉的话，那么，组织能力则是支撑起血和肉的筋骨。

写作实际上是作者以自己的思想为材料，通过语言的形式创造作品的过程。这种创造和建筑设计一样，需要严谨的逻辑和完整的结构，否则就会造成作品的残缺。有些学生认为，有了丰富的思想和良好的语言基础，就可以开始写作了，然而，他们并未懂得，文章的论点和论据若缺乏逻辑的组合和协调，缺乏论据与论点的有机配合，作品就会像堆在洗碗池内的脏碗，给人以杂乱和不堪入目之感。

除上述因素外，不同文化背景所引起的语言表达方式的差异也是写作者不可忽视的大问题。仅以修辞中的比喻为例，英美人习惯把“笨手笨脚

的人”比作 all thumbs,把对某事“一窍不通的人”比作 like a babe in the woods,把“努力工作的人”比作 work like a horse,等等。这些比喻都是英语特有的表达方式,与汉语的比喻方法存在明显的不同。此外,英美等国的人用“教堂的老鼠”形容人的穷,用“上帝的话”形容事情的正确。用“狗”形容忠诚的人,用《22条军规》的书名比喻“不可逾越的障碍”,等等,都是带有很强烈的文化色彩的比喻。因此,不熟悉英美文化,不了解英汉两种语言在文化概念上的区别,要想写出地道的英语文章是不可能的。

综上所述,造成写作困难的因素多而复杂。解决中国学生面临的写作问题、降低写作难度是本书所要解决的课题。

《英语写作构思与技巧》以大学英语写作基础知识为中心,包括词的使用、句子的构成、段落的安排、标点符号的使用、英语修辞的运用以及各种文体的写作。全书以提供写作思路为中心,同时配有大量精美的范例和范文,为广大英语爱好者和外语工作者提供具有指导意义和实用价值的写作知识。

这里,我想起了一句话:借钱,不借路。此话的意思是:宁可把钱借给别人,也不能把挣钱的路子借给别人。与之相反的是,本书的作者不但借给读者急需用的“钱”,而且还提供读者更为需要的“路”。也就是说,读者不但能从此书中学到能够“急功近利”的文章的写作技巧,还能获得宝贵的写作思路。要真正客观地评价此书的价值,我想这个价值就在于本书向读者提供的写作思路了。Give me a fish,I'll eat for a day;and teach me to fish,I'll eat for a life time. 这句话的精神主导了全书的写作。愿读者能在获得那个解燃眉之急的“鱼”的同时,也能把解决“一辈子无有饥”的“钓鱼”方法学到手。

汪福祥



# 录



## 英语写作的总轮廓

- 1-1 作者的语言功底 11
- 1-2 调整写作思路 13
- 1-3 文化意识和写作意识 14
- 1-4 写作技巧的提高 15
- 1-5 本书的最佳使用方法 15



## 词的使用

- 2-1 词的分类及主要功能 19
- 2-2 名词的使用 19
- 2-3 动词的正确使用 24
- 2-4 形容词的正确使用 31
- 2-5 介词和介词短语 36
- 2-6 用词的具体性和准确性 41
- 2-7 衡量词的“重量” 47
- 2-8 用词的效果和艺术性 51

- 2-9 用以描绘人的形容词 63
- 2-10 用普通的词创造不普通的语言效果 65
- 2-11 本章结束语 68



## 句子写作技巧

- 3-1 句子中谓语动词与主语的一致性 71
- 3-2 陈述语句的句子结构 74
- 3-3 带有状语成分的语句 75
- 3-4 定语及定语从句 82
- 3-5 主语和主语从句 97
- 3-6 表语从句 103
- 3-7 宾语从句 104
- 3-8 复合句和长句 109
- 3-9 倒装语序 114
- 3-10 排比结构 120
- 3-11 语句的优美节律 128
- 3-12 句式的变化 131

## 4 段落的设计与写作

- 4-1 段落的种类 143
- 4-2 段落的质量 158
- 4-3 段落写作技巧 187
- 4-4 名人笔下的段落  
范例 220
- 4-5 主题句及段落写作  
练习 223

## 5 文章写作的整体构思

- 5-1 大学作文的写作  
技巧 229
- 5-2 作文写作的具体  
步骤 234
- 5-3 阅读和思考 241
- 5-4 作文写作练习 258
- 5-5 杂文写作技巧 261
- 5-6 摘要写作技巧 271
- 5-7 报告写作技巧 274
- 5-8 写作技巧聚焦 279

## 6 标点符号及其他 基础知识

## 7 英语修辞格总览

- 7-1 明喻 305
- 7-2 隐喻 311
- 7-3 借代 314
- 7-4 夸张 320
- 7-5 委婉语 325
- 7-6 双关语 329
- 7-7 英语修辞格总览 333

## 8 写作练习指南

- 8-1 议论文写作练习 340
- 8-2 分析文写作练习 341
- 8-3 综述文写作练习 342
- 8-4 定义解释文写作  
练习 344
- 8-5 描述文写作练习 345
- 8-6 叙述文写作练习 346
- 8-7 分类文写作练习 347
- 8-8 比较文写作练习 348
- 8-9 其他写作练习标题 349

## 参考文献 351





## 第一章

# 英语写作的总轮廓

## Chapter 1 A Framework for Writing in English

### 本章要点

- ◎ 写作与写作技巧
- ◎ 写作与语言基础
- ◎ 作者的写作思路
- ◎ 作者的语言意识
- ◎ 作者的文化意识
- ◎ 作者的写作意识
- ◎ 写作水平的提高

## 第一章

# ■ 英语写作的总轮廓

中国学生想用英语把文章写好，首先需要打下牢固的语言基础，即相当程度的语言造诣、良好的语言修养和敏锐的语言感知能力。写作者必须懂得写作的具体步骤，了解写作的性质，掌握写作的技巧。更为重要的是，中国学生还必须解决用英语思维的问题。不懂得英美人思维方式的人，无论语言功底有多深，是写不出地道的英语文章的。

英语语言的功底指对这门语言中各种语言知识的掌握和运用能力，其中包括用词的准确和精炼、修辞手段的自如运用、时态的准确运用以及语法和句法结构的熟练掌握等。中国学生在用词方面存在的问题是欠准确，这主要是由于对词意和词在不同的语境中所产生的不同语意把握不好所致，而词汇量的贫乏也无疑是造成用词欠妥的一个重要因素。当然，掌握了一定词汇量而不懂得修辞知识的学生仍不可能把文章写好。包括英语本科学生在内的中国学生对英语的修辞了解甚少，有的甚至连有些修辞术语都未曾听说过。此外，中国学生在英语时态方面也缺乏系统的训练，即使大学英语老师有时还会犯时态的错误。再因英汉两种语言在表达方式和语法结构方面存在的不同，中国学生在思想表达和英语句法结构上也存在很多问题。以上都是直接影响写作质量的重要因素。

除了语言功底，搞写作的人还必须清楚写作的具体任务、写作的特殊性以及写作所需要的各种技巧。写作是一种综合的智力活动，其作品是以思想为基础，以语言为工具而创造出来的艺术品。写作不仅需要丰富的想象力，还需要严谨的语言逻辑和独特的思想。否则，文章绝不可能成为语言的佳作。

中国学生用英语写作还面临一个思维方式的转变问题。不熟悉英语语言思维方式的人，无论有何等“高超”的写作技巧，都不可能创造出优

美地道的英文作品。有些中国学生在用英语写文章之前总习惯先用中文列出提纲，然后按照列出的中文提纲从事英语的写作。以这种方式写出的文章是可想而知的。

正如本书的前言所述，思维方式的转变、对写作性质的深入了解、树立英语写作的正确意识是创造成功的英文作品的前提。我们将在本章分步骤地详细讨论以上问题。

## 1-1 The Linguistic Competence of the Writer 写作者的语言功底

写作者表现其独特思想和艺术修养的工具是语言，因此，深厚的语言功底是创作活动的重要基础。语言功底指对语言系统知识的掌握和运用能力，这些知识包括词、语法、句法、章法、修辞手段以及语言风格。对于用英语从事写作的中国学生来说，还需要敏锐的语言感知能力。

词是语言的基础，准确把握词义，根据语境选择恰当的词是用词准确的关键；语法是语句行动的纲领，其中句法是句子构造的法则，时态是构成语言语气的特殊成分，缺乏严谨的语法知识必定使语言杂乱无章；章法是架设文章整体结构的依据，是从宏观上把握作品的关键；比喻及其他修辞手段是调节语言韵味的重要方法，也是形成文章风格的主要手段。下面我们分别就以上五个方面举例说明语言功底的重要性。

### 1.1.1 The Use of Words 单词的使用

首先，用词准确是思想表达的关键。仅以“称心如意的工作”这一表达为例，是用 *satisfactory* 还是用 *satisfied* 或 *desirable* 或 *ideal*？如果用 *satisfied* 来表示“称心如意”的概念，不但犯了“用词不当”的错误，而且也无法准确表达“称心如意”的概念。当然，即使是在 *desirable* 和 *ideal* 之间作取舍，仍存在 *one is better than another* 的问题。第二，用词还有个“感染力”的问题。比如在描写山峦小河“蜿蜒而下”的状态时，该用哪个单词呢？如果能用 *snakes down the valley* 来表示，这样的描写无疑是生动的，对读者无疑会产生一种特殊的感染力。总之，用词得当、准确、生动、形象直接影响作品的质量，是初学写作的人不可忽视的一件大事。



### 1.1.2 The Correct Use of Tenses 时态的正确使用

时态(Tenses)不仅仅是英语语言结构的一种表现形式,而且也是语意表达的特殊手段。仅以 *She is nice.* 和 *She is being nice.* 两句为例,其区别不仅仅是形式的不同,其语意也有差异:前者是对主语 *She* 性格的肯定,而后者则具有否定意味,言外之意是说 *She was not nice before.* 我们再以 *I'll wait for you.* 和 *I'll be waiting for you.* 两句为例,前者只表示将来会发生的动作,而后者则侧重将来动作的持续性。事实表明,中国学生一般不很注意时态在语意表达方面所起的作用,因此,造句时时态的混乱现象时有发生。这无疑影响作品的质量和思想的准确表达。

### 1.1.3 Grammatical Sentence Structures 句子结构的严谨性

如果我们把一个单词比作建筑结构中的一块砖,那么句子就是用多块砖砌成的一堵墙。这样,严谨语句结构的重要性也就不言而喻了。然而,中国学生作文中的很多语句,除了用词欠妥之外,其结构缺乏应有的正确性和严谨性。仅以某外语学院某个四年级学生“*八级模拟考试*”作文中的一段为例:

I think, modern advertisements are bad, because they cost not only a lot of the company's money, but they also tell a lot of lies. Many children believe advertisements and they ask their parents to buy the things on the advertisement. But their parents don't think they should buy the products.

尽管该学生的水平在笔者所调查的学生中属于中下等,但其句子结构的残缺和语病却很有代表性。在此,我们不谈其“语篇”、“用词”和“构思”三方面所存在的问题,其对 *not only... , but also...* 这个常见结构的运用错误就足以说明此人语言功底的“残疾”。我们知道, *not only... , but also...* 在句子中所连接的应该是两个相同的语言成分。也就是说,跟随 *not only* 之后的词类应该和跟随在 *but also* 之后的词类相同。如果仅从句子的语法结构角度改正那个学生的病句,那么,此句应该改为 *because they not only cost the company a lot of money, but also tell a lot of lies.* 事实表

明,要想写出好的作品,初学写作的人必须在句子结构方面下功夫。这也就是我们在本书内专门讨论 Sentence Making 的原因所在。

#### 1.1.4 Paragraph Writing 段落的写作

段落既是句子的组合,又是一个小的篇章单位,是构成整体语篇的重要语意单位。段落既是一个独立的整体“意群”,又是语篇“意群”中的一个附属“意群”。

在篇章中,段落有三种:一是 Opening Paragraph(开章段),二是 Closing Paragraph(结论段),三是 Body Paragraph(中间段)。尽管段落均由句子构成,但支撑起开章段的一般为文章的 Statement(论点),结论段则是 Conclusion(结论),而 Body Paragraph(s)则是对文章论点的支持,是由论据所支撑的。初学写作的人应该懂得,段落与段落之间是有紧密联系的,而在每一段落之中,语句与语句之间也是紧密相联的。这些联系,既有语法结构的联系,也有语意和逻辑的联系,还有段落结构的完美布局。了解这些知识对初学写作的人是很重要的。

#### 1.1.5 Styles of Writing 写作的语言风格

写作风格虽因人而异,但风格仍有其特定的规律。这个规律不但反映在用词的技巧方面,而且也反映在思想的表达方式方面。为中国人所熟知的钱钟书先生的语言风格就大有异于鲁迅先生的风格;为英美人所熟知的培根(Bacon)的语言风格也有异于肖伯纳(Bernard Shaw)的风格。有的人的文章很幽默,还有有的人的文章则充满了讽刺;有的人的文章很含蓄,还有有的人的文章给人以锋芒毕露的感觉。

这些都是风格,是不同的风格。我们在这里谈风格,主要是因为风格是培养而成的,是反映人的性格、知识、阅历和经验的一面镜子。这其中的知识、阅历、经验就是我们要强调的。

### 1-2 Adjusting the Ways of Thinking 调整写作思路

继语言基本功之后的一个重要课题是写作思路的转向问题。应该承认,良好的母语语言修养为搞好英语写作奠定了重要基础。然而,习惯

用汉语思维的中国学生要想用英语把文章写好，还必须熟悉并习惯英美人的写作思路。各种语言的使用者有其独特的思维方式，也有相应的语言形式。这种差别无疑会反映在作品的行文脉搏中。为了说明调整写作思路的重要性，我们不妨先来看看下面两段简单的文字：

罗伯特说：“我和我爱人最近打算买一辆汽车。但问题是，虽然她也很喜欢车，但我想她不会同意我买太好的车，因为她过日子很节俭。”

Robert said to me: "My wife and I are thinking of buying a car. Although my wife is equally big on having a car, she may object my purchasing an expensive one, for she is always pinching pennies."

很显然，这两段讲的虽然是一码事，但语言的表达和句式却有明显的不同。我们习惯说“我和我的爱人”，英美人则说“我爱人和我”。再以“我想她不会同意我买”的句式为例。这是我们的思路，而英美人则会说 I don't think she will agree on my buying... 再比较比较上面的两段，相信读者一定会明白我们所要强调的“调整思路”的重要性了。

### 1-3 Cultural Awareness and the Writing Senses 文化意识和写作意识

语言是信息的载体，而语言所承载的信息群中有大量的信息牵涉到与文化相关的内容，因此，人们又把语言说成是“文化的载体”。尽管此说有一定的片面性，但的确反映了文化概念在语言中的重要地位。既然语言中的文化概念构成了语言的重要组成部分，对于用外语从事写作的人来说，深入了解异国语言中的文化概念，掌握其文化的内涵并使之服务于写作，是提高写作意识的一件大事。

对中国的英语爱好者来说，敏锐的写作意识和对英美文化的透彻理解是分不开的。出于这种考虑，本书的很多章节都涉及到文化概念与写作关系的讨论。

希望读者能对这个问题给予足够的重视。

## 1-4 Developing the Writing Skills 写作技巧的提高

中国学生用英语写作必须具备两套功夫：一是写作的意识，二是写作的技巧。写作的意识包括对写作性质的理解以及对英美文化和英语思维方式的熟悉；写作的技巧包括写作基础知识以及各种手段和方法。中国学生必须经过认识、学习、领会、模仿和创造的每个过程才能获得全面的写作技能。

这里讲的“认识”指对写作性质的理解，其中包括对外语语言思维 and 文化的认识；“学习”则指通过大量阅读原版作品以获得感性认识；“领会”即对好的原文作品进行研究和思考，领悟其写作思路并把握其行文脉搏；“模仿”是写作练习的第一步，是将通过“学习”和“领悟”所获得的新知识付诸实践的初级阶段；“创造”活动是体现作者写作意识和写作技巧等综合写作能力的最终方式，这种能力的获得也是本书欲使读者在较短时间内所要达到的目标。

## 1-5 How This Book Can Be Best Used

### 本书的最佳使用方法

本书是按照“Give me a fish, I'll eat for a day; Teach me to fish and I'll eat for a life time.”的总体思路进行编写的。

对于这本书的读者来说，若想收到最佳的学习效果，必须注意三方面知识的积累：一是获得写作的意识，二是把握原作的写作思路，三是学会具体的写作技巧。本书自始至终注意向读者提供这三方面知识的具体指导。

读者应该通读第一章中有关写作意识的介绍，第二章至第五章是写作基础知识的具体章节，因此应该细心研读。第六章和第七章介绍了提高写作水平的方法，是可供参阅的重要章节。第八章是对全书的总结，包括写作知识要点和丰富的写作练习材料，直接关系到大学生面临的写作任务，因此值得精读。

本书各章内容尽管各有侧重，但就写作意识、写作知识、写作技巧和写作方法等方面的知识而言，每一章均有程度不同的提示，这些提示对提高读者的写作意识和写作技能是大有帮助的。



